

- 1 **ΛΟΙΠΟΝ** **ΟΥΝ** **ΔΔΕΛΦΟΙ** **ΕΡΩΤΩΜΕΝ** **ΥΜΑΣ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** ¹ . Furthermore then we beseech you, brethren, and exhort [you] by the Lord [Jesus], that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, [so] ye would abound more and more.
- rest THEN brothers WE-ARE-askING YOU_p AND WE-ARE-BESIDE-CALLING IN Master Lord
- loipos oun adelphos erOtaO ymas kai parakaleO en kurios
a_Nom Sg n Conj n_Voc Pl m v_Pres Act Ind 1 Pl pp 2 Acc Pl Conj v_Pres Act Ind 1 Pl Prep n_Dat Sg m
- ΙΗΣΟΥ** **ΙΝΑ** **ΚΑΘΩΣ** **ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ** **ΠΑΡ** **ΗΜΩΝ** **ΤΟ** **ΠΩΣ** **ΔΕΙ**
JESUS THAT according-AS YE-BESIDE-GOT BESIDE OF-US THE how it-IS-BINDING
- iEsous hina kathOs paralambanO para egO ho pOs deO
n_Dat Sg m Conj Adv v_2Aor Act Ind 2 Pl Prep pp 1 Gen Pl t_Nom Sg n Adv v_Pres iAct Ind 3 Sg
- ΥΜΑΣ** **ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ** **ΚΑΙ** **ΑΡΕΣΚΕΙΝ** **ΘΕΩ** **ΚΑΘΩΣ** **ΚΑΙ**
YOU_p TO-BE-ABOUT-TREADING AND TO-BE-PLEASING to-God according-AS AND
ye to-be-walking kai areskO theos kathOs kai
su pp 2 Acc Pl peripateO v_Pres Act Inf Conj v_Pres Act Inf n_Dat Sg m Adv Prep Conj
- ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ** **ΙΝΑ** **ΠΕΡΙΣΣΕΥΗΤΕ** **ΜΑΛΛΟΝ**
YE-ARE-ABOUT-TREADING THAT YE-MAY-BE-exceedING RATHER
ye-are-walking ye-may-be-superabounding
- peripateO hina perisseuO mallon
v_Pres Act Ind 2 Pl Conj v_Pres Act Sub 2 Pl Adv
- 2 **ΟΙΔΑΤΕ** **ΓΑΡ** **ΤΙΝΑΣ** **ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ** **ΕΔΩΚΑΜΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ**
YE-HAVE-PERCEIVED for ANY charges WE-GIVE to-YOU_p THRU THE ² For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.
- oida gar tis paraggelia edwkaMen ymin dia tou
v_Perf Act Ind 2 Pl Conj pi Acc Pl f n_Acc Pl f v_Aor Act Ind 1 Pl su pp 2 Dat Pl dia ho
v_Perf Act Ind 2 Pl Conj pi Acc Pl f n_Acc Pl f v_Aor Act Ind 1 Pl pp 2 Dat Pl Prep t_Gen Sg m
- ΚΥΡΙΟΥ** **ΙΗΣΟΥ**
Master JESUS
Lord
- kurios iEsous
n_Gen Sg m n_Gen Sg m
- 3 **ΤΟΥΤΟ** **ΓΑΡ** **ΕΣΤΙΝ** **ΘΕΛΗΜΑ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **Ο** **ΑΓΙΑΣΜΟΣ** ³ For this is the will of God, [even] your sanctification, that ye should abstain from fornication:
- this for IS WILL OF-THE God THE HOLYing hallowing
- houtos gar eimi thelEma ho theos ho agiasmos
pd Nom Sg n Conj v_Pres vxx Ind 3 Sg n_Nom Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m
- ΥΜΩΝ** **ΑΠΕΧΕΘΑΙ** **ΥΜΑΣ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ** **ΠΟΡΝΕΙΑΣ**
OF-YOU_p TO-BE-FROM-HAVING YOU_p FROM THE PROSTITUTION
of-ye to-be-abstaining ye
- su apechO ymas apo ho porneia
pp 2 Gen Pl v_Pres Mid Inf pp 2 Acc Pl Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f
- 4 **ΕΙΔΕΝΑΙ** **ΕΚΑΣΤΟΝ** **ΥΜΩΝ** **ΤΟ** **ΕΑΥΤΟΥ** **ΣΚΕΥΟΣ** **ΚΤΑΘΑΙ** **ΕΝ** ⁴ That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour;
- TO-PERCEIVE EACH OF-YOU_p THE OF-self INSTRUMENT TO-BE-ACQUIRING IN
- oida hekastos su ho heautou skeuos ktaomai en
v_Perf Act Inf a_Acc Sg m pp 2 Gen Pl t_Acc Sg n pf 3 Gen Sg m n_Acc Sg n v_Pres midD/pasD Inf Prep
- ΑΓΙΑΣΜΩ** **ΚΑΙ** **ΤΙΜΗ**
HOLYing AND VALUE
hallowing honor
- agiasmos kai timE
n_Dat Sg m Conj n_Dat Sg f
- 5 **ΜΗ** **ΕΝ** **ΠΑΘΕΙ** **ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ** **ΚΑΘΑΠΕΡ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΕΘΝΗ** **ΤΑ** ⁵ Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God:
- NO IN EMOTION OF-ON-FEELing DOWN-WHICH-EVEN AND THE NATIONS THE
- mE en pathos epithumia kathaper kai ho ethnos ho
Part Neg Prep n_Dat Sg n n_Gen Sg f Adv Conj t_Nom Pl n n_Nom Pl n t_Nom Pl n
- ΜΗ** **ΕΙΔΟΤΑ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ**
NO HAVING-PERCEIVED THE God
- mE oida ho theos
Part Neg v_Perf Act Ptcp Nom Pl n t_Acc Sg m n_Acc Sg m
- 6 **ΤΟ** **ΜΗ** **ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙΝ** **ΚΑΙ** **ΠΛΕΟΝΕΚΤΕΙΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΠΡΑΓΜΑΤΙ** ⁶ That no [man] go beyond and defraud his brother in [any] matter: because that the Lord [is] the avenger of all such, as we also have
- THE NO TO-BE-OVER-STEPPING AND TO-BE-MORE-HAVING EN ΤΩ ΠΡΑΓΜΑΤΙ
to-be-circumventing to-be-overreaching IN THE matter
- ho mE huperballO kai pleonekteO en ho pragma
t_Acc Sg n Part Neg v_Pres Act Inf Conj v_Pres Act Inf Prep t_Dat Sg n n_Dat Sg n

ΤΟΝ **ΑΔΕΛΦΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΔΙΟΤΙ** **ΕΚΔΙΚΟΣ** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΠΕΡΙ** **ΠΑΝΤΩΝ** **ΤΟΥΤΩΝ**
THE **brother** **OF-him** **THRU-that** **OUT-JUSTer** **Master** **ABOUT** **ALL** **OF-these**
 ho adelphos autos dioti ekdikos kurios peri pas houtos
 t_Acc Sg m n_Acc Sg m pp Gen Sg m Conj a_Nom Sg m n_Nom Sg m Prep a_Gen Pl m pd Gen Pl m

forewarned you and testified.

ΚΑΘΩΣ **ΚΑΙ** **ΠΡΟΕΙΠΑΜΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΚΑΙ** **ΔΙΕΜΑΡΤΥΡΑΜΕΘΑ**
according-AS **AND** **WE-BEFORE-say** **to-YOUp** **AND** **WE-THRU-witness**
also **we-say-before** **to-ye** **we-certify**
 kathOs kai prolegO su kai diamarturomai
 Adv Conj v_Aor Act Ind 1 Pl pp 2 Dat Pl Conj v_Aor midD Ind 1 Pl

7 **ΟΥ** **ΓΑΡ** **ΕΚΑΛΕCΕΝ** **ΗΜΑC** **Ο** **ΘΕΟC** **ΕΠΙ** **ΑΚΑΘΑΡCΙΑ** **ΑΛΛ** **ΕΝ**
NOT **for** **CALLS** **US** **THE** **God** **ON** **UN-cleanness** **but** **IN**
uncleaness
 ou gar kaleO egO ho theos epi akatharsia alla en
 Part Neg Conj v_Aor Act Ind 3 Sg pp 1 Acc Pl t_Nom Sg m n_Nom Sg m Prep n_Dat Sg f Conj Prep

7 For God hath not called us unto uncleaness, but unto holiness.

ΑΓΙΑCΜΩ
HOLYing
hallowing
 hagiastos
 n_Dat Sg m

8 **ΤΟΙΓΑΡΟΥΝ** **Ο** **ΑΘΕΤΩΝ** **ΟΥΚ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΑΘΕΤΕΙ**
to-THE-for-THEN **THE** **UN-PLACING** **NOT** **human** **IS-UN-PLACING**
surely-in-consequence-then **one-repudiating** **is-repudiating**
 toigaroun ho atheteO ou anthropon atheteO
 Part t_Nom Sg m v_Pres Act Ptcp Nom Sg m Part Neg n_Acc Sg m v_Pres Act Ind 3 Sg

8 He therefore that despiseth not man, but God, who hath also given unto us his holy Spirit.

ΑΛΛΑ **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **ΤΟΝ** **[ΚΑΙ]** **ΔΙΔΟΝΤΑ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ**
but **THE** **God** **THE** **AND** **One-GIVING** **THE** **spirit**
also
 alla ho theos ho kai didomi ho pneuma
 Conj t_Acc Sg m n_Acc Sg m t_Acc Sg m Conj v_Pres Act Ptcp Acc Sg m t_Acc Sg n n_Acc Sg n

ΑΥΤΟΥ **ΤΟ** **ΑΓΙΟΝ** **ΕΙC** **ΥΜΑC**
OF-Him **THE** **HOLY** **INTO** **YOUp**
ye
 autos ho hagios eis su
 pp Gen Sg m t_Acc Sg n a_Acc Sg n Prep pp 2 Acc Pl

9 **ΠΕΡΙ** **ΔΕ** **ΤΗC** **ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑC** **ΟΥ** **ΧΡΕΙΑΝ** **ΕΧΕΤΕ** **ΓΡΑΦΕΙΝ** **ΥΜΙΝ**
ABOUT **YET** **OF-THE** **FOND-brotherness** **NOT** **need** **YE-ARE-HAVING** **TO-BE-WRITING** **to-YOUp**
the **brotherly-affection** **YE-ARE-HAVING** **to-ye**
 peri de ho philadelphia ou chreia echO graphO su
 Prep Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f Part Neg n_Acc Sg f v_Pres Act Ind 2 Pl v_Pres Act Inf pp 2 Dat Pl

9 . But as touching brotherly love ye need not that I write unto you: for ye yourselves are taught of God to love one another.

ΑΥΤΟΙ **ΓΑΡ** **ΥΜΕΙC** **ΘΕΟΔΙΔΑΚΤΟΙ** **ΕCΤΕ** **ΕΙC** **ΤΟ** **ΑΓΑΠΑΝ**
SAME **for** **YOUp** **God-TAUGHT** **ARE** **INTO** **THE** **TO-BE-LOVING**
selves **ye** **taught-by-God**
 autos gar su theodidaktos eimi eis ho agapaO
 pp Nom Pl m Conj pp 2 Nom Pl a_Nom Pl m v_Pres vxx Ind 2 Pl Prep t_Acc Sg n v_Pres Act Inf

ΑΛΛΗΛΟΥC
one-another
 allelon
 pc Acc Pl m

10 **ΚΑΙ** **ΓΑΡ** **ΠΟΙΕΙΤΕ** **ΑΥΤΟ** **ΕΙC** **ΠΑΝΤΑC** **ΤΟΥC** **ΑΔΕΛΦΟΥC** **[ΤΟΥC]** **ΕΝ**
AND **for** **YE-ARE-DOING** **SAME** **INTO** **ALL** **THE** **brothers** **THE** **IN**
also **it** **the-ones**
 kai gar poieO autos eis pas ho adelphos ho the-ones en
 Conj Conj v_Pres Act Ind 2 Pl pp Acc Sg n Prep a_Acc Pl m t_Acc Pl m n_Acc Pl m t_Acc Pl m Prep

10 And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia: but we beseech you, brethren, that ye increase more and more;

ΟΛΗ **ΤΗ** **ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ** **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ** **ΔΕ** **ΥΜΑC** **ΑΔΕΛΦΟΙ**
WHOLE **THE** **MACEDONIA** **WE-ARE-BESIDE-CALLING** **YET** **YOUp** **brothers**
we-are-entreating
 holos ho makedonia parakaleO de su adelphos
 a_Dat Sg f t_Dat Sg f n_Dat Sg f v_Pres Act Ind 1 Pl Conj pp 2 Acc Pl n_Voc Pl m

ΠΕΡΙCCEΥΕΙΝ **ΜΑΛΛΟΝ**
TO-BE-exceedING **RATHER**
to-be-superabounding
 perisseuO mallon
 v_Pres Act Inf Adv

11	ΚΑΙ AND	ΦΙΛΟΤΙΜΕΙΘΘΑΙ TO-BE-beING-ambitious	ΗΚΥΧΑΖΕΙΝ TO-BE-QUIETizing to-be-being-quiet	ΚΑΙ AND	ΠΡΑΚΤΕΙΝ TO-BE-PRACTISING to-be-being-engaged	ΤΑ THE	ΙΔΙΑ OWN own p	ΚΑΙ AND	11 And that ye study to be quiet, and to do your own business, and to work with your own hands, as we commanded you:		
	kai Conj	philotimeomai v_Pres midD/pasD Inf	hEsuchazO v_Pres Act Inf	kai Conj	prassO v_Pres Act Inf	ho t_Acc Pl n	idios a_Acc Pl n	kai Conj			
	ΕΡΓΑΖΕΘΑΙ TO-BE-workING	ΤΑΙΣ to-THE	[ΙΔΙΑΙΣ] OWN	ΧΕΡΣΙΝ HANDS	ΥΜΩΝ OF-YOUp of-ye	ΚΑΘΩΣ according-AS	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΜΕΝ WE-charge			
	ergazomai v_Pres midD/pasD Inf	ho t_Dat Pl f	idios a_Dat Pl f	cheir n_Dat Pl f	su pp 2 Gen Pl	kathOs Adv	su pp 2 Dat Pl	paraggellO v_Aor Act Ind 1 Pl			
12	ΙΝΑ THAT	ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΕ YE-MAY-BE-ABOUT-TREADING ye-may-be-walking	ΕΥΣΧΗΜΟΝΩΣ WELL-FIGUREly respectably	ΠΡΟΣ TOWARD	ΤΟΥΣ THE-ones	ΕΞΩ OUT outside	ΚΑΙ AND	ΜΗΔΕΝΟΣ NO-YET-ONE of-nothing	12 That ye may walk honestly toward them that are without, and [that] ye may have lack of nothing.		
	hina Conj	peripateO v_Pres Act Sub 2 Pl	euschEmonOs Adv	pros Prep	ho t_Acc Pl m	exO Adv	kai Conj	mEdeis a_Gen Sg n			
	ΧΡΕΙΑΝ need	ΕΧΗΤΕ YE-MAY-BE-HAVING									
	chreia n_Acc Sg f	echO v_Pres Act Sub 2 Pl									
13	ΟΥ NOT	ΘΕΛΟΜΕΝ WE-ARE-WILLING	ΔΕ YET	ΥΜΑΣ YOUp ye	ΑΓΝΟΕΙΝ TO-BE-UN-KNOWING to-be-being-ignorant	ΑΔΕΛΦΟΙ brothers	ΠΕΡΙ ABOUT	ΤΩΝ THE	13 . But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.		
	ou Part Neg	thelO v_Pres Act Ind 1 Pl	de Conj	su pp 2 Acc Pl	agnoeO v_Pres Act Inf	adelphos n_Voc Pl m	peri Prep	ho t_Gen Pl m			
	ΚΟΙΜΩΜΕΝΩΝ ones-reposING	ΙΝΑ THAT	ΜΗ NO	ΛΥΠΗΘΕ YE-MAY-BE-beING-SORROWED	ΚΑΘΩΣ according-AS	ΚΑΙ AND	ΟΙ THE				
	koimaomai v_Pres Pas Ptcp Gen Pl m	hina Conj	mE Part Neg	lupeO v_Pres Pas Sub 2 Pl	kathOs Adv	kai Conj	ho t_Nom Pl m				
	ΛΟΙΠΟΙ rest rest (p)	ΟΙ THE	ΜΗ NO	ΕΧΟΝΤΕΣ HAVING	ΕΛΠΙΔΑ EXPECTATION						
	loipos a_Nom Pl m	ho t_Nom Pl m	mE Part Neg	echO v_Pres Act Ptcp Nom Pl m	elpis n_Acc Sg f						
14	ΕΙ IF	ΓΑΡ for	ΠΙΣΤΕΥΟΜΕΝ WE-ARE-BELIEVING	ΟΤΙ that	ΙΗΣΟΥΣ JESUS	ΑΠΘΑΝΕΝ FROM-DIED died	ΚΑΙ AND	ΑΝΕΣΤΗ UP-STOOD rose	ΟΥΤΩΣ thus	14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.	
	ei Cond	gar Conj	pisteuO v_Pres Act Ind 1 Pl	hoti Conj	iEsous n_Nom Sg m	apothnEskO v_2Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	anistEmi v_2Aor Act Ind 3 Sg	houtO Adv		
	ΚΑΙ AND	Ο THE	ΘΕΟΣ God	ΤΟΥΣ THE	ΚΟΙΜΗΘΕΝΤΑΣ ones-BEING-reposED	ΔΙΑ THRU through	ΤΟΥ THE	ΙΗΣΟΥΣ JESUS			
	kai Conj	ho t_Nom Sg m	theos n_Nom Sg m	ho t_Acc Pl m	koimaomai v_Aor Pas Ptcp Acc Pl m	dia Prep	ho t_Gen Sg m	iEsous n_Gen Sg m			
	ΔΞΕΙ SHALL-BE-LEADING	ΣΥΝ TOGETHER	ΑΥΤΩ to-Him								
	agO v_Fut Act Ind 3 Sg	sun Prep	autos pp Dat Sg m								
15	ΤΟΥΤΟ this	ΓΑΡ for	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye	ΛΕΓΟΜΕΝ WE-ARE-sayING	ΕΝ IN	ΛΟΓΩ saying word	ΚΥΡΙΟΥ OF-Master of-Lord	ΟΤΙ that	ΗΜΕΙΣ WE	ΟΙ THE	15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive [and] remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.
	houtos pd Acc Sg n	gar Conj	su pp 2 Dat Pl	legO v_Pres Act Ind 1 Pl	en Prep	logos n_Dat Sg m	kurios n_Gen Sg m	hoti Conj	egO pp 1 Nom Pl	ho t_Nom Pl m	
	ΖΩΝΤΕΣ LIVING ones-living	ΟΙ THE	ΠΕΡΙΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ones-survIVING	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE	ΠΑΡΟΥΣΙΑΝ BESIDE-BEING presence	ΤΟΥ OF-THE				
	zaO v_Pres Act Ptcp Nom Pl m	ho t_Nom Pl m	perileipomai v_Pres pasD Ptcp Nom Pl m	eis Prep	ho t_Acc Sg f	parousia n_Acc Sg f	ho t_Gen Sg m				
	ΚΥΡΙΟΥ Master Lord	ΟΥ NOT	ΜΗ NO	ΦΘΑΔΩΜΕΝ SHOULD-BE-OUTSTRIPPING	ΤΟΥΣ THE	ΚΟΙΜΗΘΕΝΤΑΣ ones-BEING-reposED					
	kurios n_Gen Sg m	ou Part Neg	mE Part Neg	phthanO v_Aor Act Sub 1 Pl	ho t_Acc Pl m	koimaomai v_Aor Pas Ptcp Acc Pl m					

16	ΟΤΙ that	ΑΥΤΟΣ SAME self	Ο THE	ΚΥΡΙΟΣ Master Lord	ΕΝ IN	ΚΕΛΕΥΜΑΤΙ ORDER-effect shout-of-command	ΕΝ IN	ΦΩΝΗ SOUND voice	ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΥ OF-chief-MESSENGER	16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:
	hoti Conj	autos pp Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m	kurios n_ Nom Sg m	en Prep	keleusma n_ Dat Sg n	en Prep	phOnE n_ Dat Sg f	archaggelos n_ Gen Sg m	
	ΚΑΙ AND	ΕΝ IN	ΣΑΛΠΙΓΓΙ TRUMPET	ΘΕΟΥ OF-God	ΚΑΤΑΒΗCΕΤΑΙ SHALL-BE-DOWN-STEPPING shall-be-descending	ΑΠ FROM	ΟΥΡΑΝΟΥ heaven	ΚΑΙ AND	ΟΙ THE	
	kai Conj	en Prep	salpigx n_ Dat Sg f	theos n_ Gen Sg m	katabainO v_ Fut midD Ind 3 Sg	apo Prep	ouranos n_ Gen Sg m	kai Conj	ho t_ Nom Pl m	
	ΝΕΚΡΟΙ DEAD dead-ones	ΕΝ IN	ΧΡΙCΤΩ ANOINTED Christ	ΑΝΑCΤΗCΟΝΤΑΙ SHALL-BE-UP-STANDING shall-be-rising	ΠΡΩΤΟΝ BEFORE-most first					
	nekros a_ Nom Pl m	en Prep	christos n_ Dat Sg m	anistEmi v_ Fut Mid Ind 3 Pl	prOtos Adv					

17	ΕΠΕΙΤΑ ON-THEREAFTER thereupon	ΗΜΕΙC WE	ΟΙ THE	ΖΩΝΤΕC LIVING ones-living	ΟΙ THE	ΠΕΡΙΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ones-surviving	17 Then we which are alive [and] remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.			
	epeita Adv	egO pp 1 Nom Pl	ho t_ Nom Pl m	zaO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	ho t_ Nom Pl m	perileipomai v_ Pres pasD Ptcp Nom Pl m				
	ΑΜΑ SIMULTANEOUS same-time	CΥΝ TOGETHER	ΑΥΤΟΙC to-them	ΑΡΠΑΓΗCΟΜΕΘΑ SHALL-BE-BEING-SNATCHED	ΕΝ IN	ΝΕΦΕΛΑΙC CLOUDS	ΕΙC INTO	ΑΠΑΝΤΗCΙΝ meeting		
	hama Adv	sun Prep	autos pp Dat Pl m	harpazO v_ 2Fut Pas Ind 1 Pl	en Prep	nephelE n_ Dat Pl f	eis Prep	apantEsis n_ Acc Sg f		
	ΤΟΥ OF-THE	ΚΥΡΙΟΥ Master Lord	ΕΙC INTO	ΑΕΡΑ AIR	ΚΑΙ AND	ΟΥΤΩC thus	ΠΑΝΤΟΤΕ always	CΥΝ TOGETHER	ΚΥΡΙΩ to-Master to-Lord	
	ho t_ Gen Sg m	kurios n_ Gen Sg m	eis Prep	aEr n_ Acc Sg m	kai Conj	houtO Adv	pantote Adv	sun Prep	kurios n_ Dat Sg m	
	ΕCΟΜΕΘΑ WE-SHALL-BE									
	eimi v_ Fut vxx Ind 1 Pl									

18	ΩCΤΕ AS-BESIDES so-as	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΕ BE-YE-BESIDE-CALLING be-ye-consoling!	ΑΛΛΗΛΟΥC one-another	ΕΝ IN	ΤΟΙC THE	ΛΟΓΟΙC sayings words	ΤΟΥΤΟΙC these	18 Wherefore comfort one another with these words.		
	hOste Conj	parakaleO v_ Pres Act Imp 2 Pl	allElOn pc Acc Pl m	en Prep	ho t_ Dat Pl m	logos n_ Dat Pl m	houtos pd Dat Pl m			